

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 278 del 05/02/2021

Traduzione in cimbrio

Fugatti: in Moggioli haus dar trentinege setz GECT Euregio

Di izzese gevuntet atz 28 hoachnach in videokonferéntz di Djunta von GECT durchgeviart von vorsitzar von Euregio dar haupmänn von Tiról Günther Platter, 'z hãmda genump toal dar Vorsitzar vodar Autónome Provìntz vo Poatzan Arno Kompatscher un dar Vorsitzar vodar Autónome Provìntz vo Tria Maurizio Fugatti. In disan trèff dar vorsitzar Fugatti hatt gemacht bizzan ke 'z barta khemmen offegetânt an operatíf setz von GECT vor in Trentino, ditza setz bart soìn in Moggioli haus, da schümma villa boda schauget atz via Grazioli. Dar naïge setz bart asó gem mearar vèrt in Euregio un in alln in sèlln sachandar boda soìn gepuntet pitt disan, 'z bart sovl azpe a "vedrina" offe afte statt un in gântz Trentino in setz bartma vennen: in earde piãno, an platz vor auzlegom un an lokàl boda mang nützan di schualn un alle di åndarn pürgar zo zoagase un zo machase khennen un darzuar zo vennase di versammlung sèlbart. Affon earst piãno bartnda vennen platz di emtar von GECT un a sala bodase bart vennen di euroredjonàl Djunta un 'z åmt von djeneral sekretardjo, di diridjenten Marilena Defrancesco, vortretaren vodar autónome Provìntz vo Tria drinn in zusammen åmt von Euregio, hatt gezoaget daz guat boda mage khemmen von naïge trentinege setz, boda, pitt soìn groazan lokél innbene un plètz auzbene, bart soìn daz peste zo macha khennen pezzar in Euregio un in da gelaichege zait a guatar platz zo vennase vor di arbatn von GECT.

Dar trèff von fintzta 28 hoachnach hatt zuargètt in drai vorsitzar zo reda übar in bichtegarstn questiongen boda soìn in roatordnung, darzuar izta khent geredet vodar pandemì vo Covid-19 un von vatschini. Ma hatt khött ke in di laüt, haüt, makma darkhennen a groaza muade vor allz ditza. Ma saiten impitet vil von vatschini un est anvétze mochtma bidar åhevan allz vo naïgom ombrómm di vatschini rivàn nèt un soìn nèt genumma. Darzuar soinda regln gântz åndarst in di drai teritòrie un ditza geat zo sbera atz bia ma mage gian übar in Prènnar un mövarnse in di drai lentar zo macha zèrte arbatn. In Trentino, komunque, hatta no khött dar Fugatti, di sachandarn soìn drã zo giana vil pezzar.

Naïge Konventziong un naïgar Statùtt

Dòpo in trèff vodar Djunta izzese gevuntet di Versammlung von Euregio o, boda hatt någeschauget bazta iz khent vürgelekk vor a naïga Konventziong un an naïng Statùtt, nå in sèll boda sa iz gest khent vügelekk vo EuregioLab in vorgånate summar. Vor ditza izta sa gest khent gezoaget dar vorschrif von ekspèrt vo european rècht, Walter Obwexer.

Nå disan vorschrif ågenump, dar nummar von toalnemmar vodar Versammlung bart soìn getrakk vo 12 laüt atz 15, nå azpe da bartn auzmachan di gesetz vodar versammlung sèlbart.

'Z mangda khemmen augelekk tèknesche djunte drinn pinn asesör boda zuarstian atz uantzege tème, zo schupfa un zo macha auzmachan di sachandarn in drai vorsitzar.

'Z izta khent vürgelekk a klausel boda khütt ke dar GECT, zo riva aftz soïne ziln, mage drauren atz alle di sachandarn boda sa soìn kompeténtz von drai teritoriàl govèrne, nå in regln von zboa Lentar.

Di naïng konditziongen von GECT machan auz ke di kamöündarn bartn khemmen inngenumpp in an

“Konsultif Rat von Euregio” boda bart khemmen implementàrt pinn kamöü feroine (vor in Trentino dar Consiglio delle Autonomie/Consorzio dei Comuni) ma gloabet ke ditza rat bart khemmen augelekk auz pan herbest 2021. Un no: di Djunta bart mang auleng in rat von pürgar un von pürgaren, bada bartn hãm rècht innzoge ba petitziongen dar Versammlung.

Dar bege iz dar sèll azta, vorda auz soin 6 månät, dise briavan sain ågenump von natzionàl autoritét. Ditza bart zuargem in Euregio o åzonemmase in summar boda khint.

Vornaügarn di istituzion un implementàrn pezzar di prodjèkte.

“haür di Istituzion Euregio vaürt di zen djar. Durch dar varnaügom von Statütt, machpar pazzan pezzar in Euregio afte arbat bodaz paitet in di zen djar boda khemmen – hãmda khött di drai vorsitzar – Bar soin drå zo organizara in Euregio zoa azta in di djar boda khemmen makma machan di prodjèkte bahemmegar un pezzar ditza zoa azta di laüt o höarn ke dar Euregio hatt an vèrt vor se o”.

Innemmen di pürgar, di kamöüandar un sterchan di parlaméntn elédjart, soinz drai sachandarn gehaltet gântz bichte. “Haltante kunt von motto vodar tiolar vorsitz “Du pist toal vo ditza” soinda khent nidargelekk di konditziongen zo arbata no sterchar un no pezzar zbisnen in drai lentar von Euregio” asó hatta no khött dar hauptmänn von Tirol, Platter. Dar untarschrib von naüing statütt bartze haltn in Tage von Tirol drinn in european Forum vo Alpbach. In daz earst halbe djar barta khemmen någeschaugét allz daz sèll boda bèkslt saiz von Beleschlânt, saiz von Österrach.

Naüige åmt vor informatziongen un Koordinamént atz Innsbruck o.

Von månät von Madjo vort barta soin a naügez åmt vor Informatzion un Koordinamént atz Innsbruck, boda bart zuargem z’soina nempar in pürgar un in pürgaren. “Pittnan platz vor di auzlegom in earde piáno von haus Menardi in Wilhelm-Greil-Straße, vorspar in pürgar un in pürgaren zo khenna mearar bazta dar Euregio hatt zo opfra” hatta khött dar Platter. Di multimediàl auzlegom bart soin hërta vornaügart zo nemma inn hërta mearar interesántege argoméntn úbar in Euregio. Di auzlegom “Stördja von Euregio” (“Geschichte der Europaregion”) bart áhevan in lángez boda khint. Auz pan summar barta nåkhemmen di auzlegom boda ágeat in djar von musee, ka herbest an ándra boda ágeat in tèma “Lavin Bericht Euregio”.

’Z åmt vor Informatzion un Koordinamént vo Tria, anvétze, bart áhevan z’arbata, azpe ma sa hatt khött, ka herbest balda bart bèksln di vorsitz. “Darzuar in schümma setz in Waaghaus vo Poatzan, est pinn zboa naüing vorpöst dar Euregio mage pezzar khemmen gesek in di lentar von Tirol un von Trentino o”, hãmda khött di drai vorsitzar.

Djar von Musee von Euregio

Vor lest dar hauptmänn von Tirol un di vorsitzar von Autónome Provintzàn vo Poatzan un Tria hãm gemak drauren atz bia ma sait gelekk haüt vorz Djar von Musee von Euregio. ’Z izta khent vürgestèllt offezotüana vor in månät vo madjo 2021 un 60 musee, vo alln drai in lentar, bartn nemmen toal in prodjèkt.

Pildar un intervista in Fugatti von Prèss Åmt:

https://www.youtube.com/watch?v=Nz3N6QCzPp4&feature=emb_logo

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)